

Newsletter  
Volume No. 16  
Issue No. 8  
August 2018



## ACIA Summer BBQ

18<sup>th</sup> of August, 2018

Thank you for registering to attend this event.  
We have 30+ confirmed guests who wish to come and enjoy some food and refreshments with us.

We are looking forward to treating you  
and your loved ones to a great time!

## COMING SOON ...

### ACIA Workshops

2<sup>nd</sup> Saturdays of: September, October, and November in 2018  
and also in January and March of 2019.  
The February Workshop will take place on the 3<sup>rd</sup> Saturday of the month.

Please keep an eye out for the announcement of the ACIA Workshop topics  
in order to choose the dates that best accommodate to your schedule.

## COURT PROTOCOL FOR INTERPRETERS

The Board would like to remind all **Members to adhere to professional practices when providing services**, such as, attendance, punctuality, dress code, and consideration to agencies and fellow interpreters alike, to name a few.

**Please refer to our Code of Ethics and Professional Conduct.**

Complaints received by the Board shall be reviewed and referred to the Disciplinary Committee for further investigation.

### In a world of interpretation ...

Interesting read submitted by Member ZISMAN  
– thank you for sharing this.

[Trump's Russian interpreter should not be forced  
to reveal her notes, colleague says.](#)

Would you like to submit an article  
to share in the ACIA Newsletter? [Send it to us!](#)

### LAW CONNECT

November 14<sup>th</sup>, 2018  
Times: TBA

New Central Library  
East Village

## For your reference ...

From the Sheriff's Office:  
Perimeter Security Fast Track

Re.: Bypass access to the Court House  
for court professionals

If you are interested in acquiring a Court Perimeter Security Fast Track Exemption Card, please contact: [FastTrack@gov.ab.ca](mailto:FastTrack@gov.ab.ca) and request the package information in order to apply.

**PLEASE NOTE:** This Card is issued by the Sheriff's Department, at their discretion. Cards may be revoked due to lack of use, or other, by the issuing agency.

Refer to the package they provide for more information.

## IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD

The IRB is moving to the Harry Hays building:  
Suite 185, 220 4th Av., SE, Calgary, AB T2G 4X3

Refugee hearings will commence taking place at the new location on August 7<sup>th</sup>, 2018.

The following languages are in high demand for the IRB, Western Region:

Punjabi • Creole • Farsi • Pashto • Dari • Somali  
Turkish • Kurdish • Other African languages

To get more information, please contact them directly at:  
[irb.western\\_interpreter\\_scheduling\\_ouest\\_reservation\\_interprete.cisr@irb-cisr.gc.ca](mailto:irb.western_interpreter_scheduling_ouest_reservation_interprete.cisr@irb-cisr.gc.ca)

## Contact Us

Drop us a line at:  
[Secretary@ACIA-Alberta.org](mailto:Secretary@ACIA-Alberta.org)



**TO UNSUBSCRIBE:**  
Send us a message  
with the subject line:  
**UNSUBSCRIBE!**

### Board of Directors 2018-2019, as of May 12<sup>th</sup>, 2018:

**Zakie Hage**, President  
**Rima Hanna**, Vice President  
**Angelica Nightingale**, Secretary  
**Shervin Ashraf**, Treasurer  
**Mayda Beylerian**, Past President

Industry resources, up-to-date directory of members & more information at:

[www.ACIA-Alberta.org](http://www.ACIA-Alberta.org)

Mailing address:

### ALBERTA COURT INTERPRETERS ASSOCIATION (ACIA)

PO BOX 331 STATION 'M'  
CALGARY, AB T2P 2H9



ACIA Newsletter Team